

А.В.ПЕТРОВА и С.В.ПОНТОВИЧ

# УЧЕБНИК АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

ДЛЯ ВЫСШИХ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ  
ЗАОЧНОГО ОБУЧЕНИЯ

ЧАСТЬ  
II



ИЗДАТЕЛЬСТВО  
ЛИТЕРАТУРЫ НА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКАХ  
Москва 1958

А. В. ПЕТРОВА и С. В. ПОНТОВИЧ

УЧЕБНИК  
АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА  
ДЛЯ ВЫСШИХ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ  
ЗАОЧНОГО ОБУЧЕНИЯ

*часть II*

3-е ИЗДАНИЕ

*Допущено  
Министерством высшего образования СССР  
в качестве учебника  
для высших учебных заведений  
заочного обучения*



ИЗДАТЕЛЬСТВО ЛИТЕРАТУРЫ  
НА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКАХ  
Москва 1958

*Автор вводно-повторительного урока и уроков 1--10*

**А. В. ПЕТРОВА**

*Автор уроков 11--20*

**С. В. ПОНТОВИЧ**

Отпечатано с матриц 1957 г.

Редактор Е. Минеева

Издательский редактор А. Сарцева

Корректор Р. Заславская

Художественный редактор Н. Глазунова

Технический редактор Т. Попоза

Подп. к печати 28/VIII. 1958 г. Формат 60×92<sup>1</sup>/<sub>16</sub>.  
11<sup>1</sup>/<sub>2</sub> б. л. 23 п. л. 26.36 уч.-изд. л. Зак. 002. Цена 6 руб. 30 к. Тираж 25.000.

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Настоящий учебник предназначается для изучения английского языка на втором курсе неязыковых высших учебных заведений заочного обучения. Он является продолжением учебника для первого года обучения, но может быть использован и теми, кто на первом курсе занимался по другому учебнику или изучал английский язык в средней школе. Учебник составлен в соответствии с программой по английскому языку для неязыковых высших учебных заведений, т. е. рассчитан на то, чтобы дать возможность учащимся изучить грамматику английского языка и приобрести словарный запас, достаточный для перехода к самостоятельному чтению литературы на английском языке.

При подборе материала авторы стремились ознакомить студента с различными видами литературы: художественной, публицистической и научной. Учитывая необходимость применения учебника не только в гуманитарных, но и в технических высших учебных заведениях, авторы ввели также материал научно-технического характера, чтобы дать хотя бы самую элементарную подготовку к чтению технической литературы путем ознакомления с характерными для нее оборотами языка и некоторыми общими для ряда специальностей терминами.

Грамматикадается по возможности комплексно. Для облегчения нахождения нужного правила в конце учебника дается алфавитный указатель.

Учебник состоит из Вводно-повторительного урока, дающего сжатый конспект основного грамматического материала 1-й части учебника, и из двадцати уроков, из которых пятый является повторительным.

В основу каждого урока положен текст, подобранный для иллюстрации требуемого программой на данном этапе грамматического явления. Текст сопровождается анализом содержащихся в нем грамматических явлений, слов и выражений, а также элементов словообразования.

Каждый урок содержит большое количество упражнений — фонетических, грамматических и лексических. Кроме обязательных упражнений, даются дополнительные упражнения, которые предназначены для выполнения по указанию преподавателя. В конце каждого урока имеются задания для самопроверки, снабженные ключом, дающим заочнику возможность проверить правильность выполнения этих заданий.

Материал для дополнительного чтениядается после каждого урока, кроме повторительных. Указания по переводу грамматических форм и идиоматических

выражений на русский язык содержатся в каждом уроке. Кроме того, в 10-м уроке помещена статья о переводе с английского языка на русский, в которой даются некоторые общие указания по методике перевода. Для облегчения работы студента по переводу в учебник включены подробные указания о работе с англо-русским словарем (стр. 23).

Из статей о словарном составе английского языка (урок 9) и об английском языке в США (урок 8) студенты получат некоторые общие сведения об исторических условиях, в которых складывался английский язык.

К учебнику приложены: таблица знаков фонетической транскрипции, таблица спряжения глаголов, список нестандартных глаголов и алфавитный указатель к материалу учебника.

Занятия по учебнику следует начинать с методических указаний «Как работать по учебнику» (стр. 5).

Авторы просят преподавателей и студентов присыпать свои замечания и пожелания в Издательство литературы на иностранных языках, Москва, Зубовский бульвар, 21.

*Авторы*

## КАК РАБОТАТЬ ПО УЧЕБНИКУ

Настоящая книга является продолжением учебника для первого года обучения. Поэтому предполагается, что вы уже имеете знания в пределах первого курса. Однако желательно, чтобы до начала занятий по учебнику для второго курса вы повторили материал, изученный на первом курсе.

Проще всего это сделать с помощью Вводно-повторительного урока (стр. 7).

После этого вы можете приступить к работе над уроками второго курса. Каждый урок рассчитан на две недели занятий по 45—60 минут в день.

Материал каждого урока рекомендуется изучать в следующем порядке:

1. Выполнить вслух упражнения в чтении.
2. Прочитать про себя текст для ознакомления с его содержанием, обращаясь по мере надобности к словарю и к примечаниям.
3. Прочитать несколько раз вслух новые слова и постараться запомнить их.
4. Ознакомиться с лексическими и грамматическими пояснениями, содержащимися в данном уроке.

5. Прочитать текст вслух и перевести устно каждое предложение, обращаясь к словам, примечаниям, а также к грамматическим и лексическим пояснениям, добиваясь полного понимания каждого предложения.

6. Перечитать грамматические и лексические пояснения и выполнить упражнения в том порядке, в котором они даны в учебнике. Упражнения следует делать письменно, если нет указания об устном их выполнении. Все устные задания надо выполнять вслух (громко).

7. Еще раз перечитать текст вслух, обращая внимание на правильность произношения, добиваясь полной беглости и внимательно следя за смыслом читаемого.

8. Выполнить задания для самопроверки и сверить их с ключом.

Слова, входящие в два последних задания для самопроверки, являются обязательным минимумом, который вы должны знать твердо.

Если в процессе выполнения заданий обнаружилось, что какое-либо правило вами не усвоено, выполните еще раз основное или дополнительное упражнение на это правило. (Дополнительные упражнения даются в каждом уроке.)

Выполняя задания по переводу на русский язык, помните, что переволить надо не слово за словом, а только после выяснения взаимной связи слов и уяснения смысла всего предложения.

Переводите на русский язык так, чтобы предложение хорошо звучало по-русски. Например: I have a good dictionary не следует переводить 'Я имею хороший словарь', потому что по-русски так не говорят. Надо сказать: 'У меня есть хороший словарь'.

Незнакомые слова надо отыскивать в словаре, беря не первое попавшееся значение слова, а то, которое подходит по смыслу. Например, слово spring значит 'весна' и 'пружина'. Ясно, что в предложениях: Spring is coming и The watch needs a new spring слово spring не может быть переведено одним и тем же словом.

Надо также постоянно помнить, что по-английски одно существительное, поставленное перед другим, становится его определением и большей частью должно переводиться прилагательным. Например:

the Moscow Art Theatre  
the spring sowing  
a cotton dress

Московский Художественный театр  
весенний сев  
ситцевое платье

Новые слова будут выделяться в текстах жирным шрифтом. Уделите самое серьезное внимание запоминанию слов. Без знания слов нет знания языка, а их запоминание требует сознательного усилия и систематической работы.

Дополнительные указания будут даваться в каждом уроке.

Поскольку в этом году вам придется работать с общим англо-русским словарем, ниже (стр. 23) даются советы, как им пользоваться.

## **ВВОДНО-ПОВТОРИТЕЛЬНЫЙ УРОК**

Ниже мы перечислим некоторые разделы, по которым у вас должны быть совершенно твердые знания. Этот повторительный урок не может, естественно, заменить вам ни учебник, ни грамматический справочник. Однако он позволит вам проверить себя по самым основным вопросам грамматики, главным образом, в той части, где грамматика английского языка особенно сильно расходится с русской.

### **ТЕКСТ**

Прежде всего для самопроверки прочтите текст вслух. Числа обязательно читайте по-английски. Проверяйте значение забытых слов.

#### **MINGECHAUR POWER STATION**

On January 10, the first section of the Mingechaur hydro-electric station, one of the biggest construction jobs in Azerbaijan, went into operation, well ahead of time.

Already the republic's industry and agriculture are getting power from Mingechaur, carried to Baku and other cities and villages.

When the first section was being opened, hundreds of workers came to see it. Speeches were made by men and women, engineers and workers. All present promised to finish the second section of the project by the end of the year, completing the whole job a year ahead of time.

The Mingechaur hydro-electric station, which stands on the Kura, the largest river in Transcaucasia [trænskɔ:'keɪzɪə] (Закавказье), will supply power for agriculture and industry, including the Azerbaijan oil industry and the railways. The construction project also provides for the irrigation of a large area.

Its dam will be 1,685 yards long, 550 yards wide and 285 feet high. The Kura's high waters cannot pass this dam.

All the work on the job is done by machines. The construction of the dam is completely mechanized. More than 30 excavators ['eks-kəveɪtəz], 22 of them walking excavators, are working there.

Behind the dam is the "Mingechaur Sea," a huge reservoir ['rez-əvwa:] (резервуар), holding the Kura waters. Four canals will draw their water from the reservoir. One of them will get it through a tunnel ['tʌnl̩] (туннель) cut through the mountain.

Mingechaur is a many-nation job. All the union republics are helping the builders. More than 300 factories supply machines and other equipment and materials. One can find workers of 20 nationalities among the builders. Workers from other Union republics help those of Azerbaijan to learn new skills. On the average, 1,200 workers a year take special courses to learn new trades or to improve their skill.

Several villages for the workers were built. They now form a new city of Mingechaur. Today it has many tall houses, several schools, a factory trade school, an evening school for young workers, a big club, shops, restaurants, a hotel and many other establishments.

Centuries ago the people of Azerbaijan were dreaming of building a dam there. For ages the deep Kura river was wasting its power. Now it will serve the Soviet people.

After "Soviet Weekly," January 21, 1954.

## ГРАММАТИКА

### I. ПРЕДЛОЖЕНИЕ

#### 1. Повествовательное утвердительное предложение

В английском языке члены предложения располагаются в определенной последовательности, которая не может произвольно меняться. В повествовательном утвердительном предложении этот порядок обычно бывает таким:

Подлежащее	Сказуемое	Дополнение			Обстоятельства
		Косвенное без предлога	Прямое	Косвенное с предлогом	
We	read				
She	brings				
I	gave	us			
He	bought	his son	newspapers books a map a ball	to John	every day. from the library. yesterday. at this shop.

Обстоятельство иногда стоит и в начале предложения, если мы хотим подчеркнуть его: **In the morning we are very busy**, а также в середине, перед смысловым глаголом сказуемого, если

обстоятельство выражено одним словом: We do not often see her in the library.

При переводе на английский язык особенно важно соблюдать правильный порядок слов. По-русски можно сказать: «преподаватель смотрит на студента»; «смотрит преподаватель на студента»; «на студента смотрит преподаватель» и т. д. Общий смысл от перестановки не меняется, хотя оттенок получается при каждом построении иной. Но по-английски можно сказать только: The teacher is looking at the student. Перестановка членов предложения поведет или к изменению смысла или к бессмыслице.

Английское сказуемое обязательно должно иметь в своем составе глагол. По-русски мы говорим: «он был дома»; «он будет доктором»; «он учитель». В последнем предложении (в настоящем времени) глагола-связки нет (глаголом-связкой называется тот глагол, который связывает подлежащее с именной частью сказуемого). По-английски аналогичные предложения звучат: he was at home; he will be a doctor; he is a teacher. Другими словами, глагол-связка употребляется в английском языке во всех временах. Спряжение глагола-связки to be вы найдете на стр. 16.

## 2. Отрицательные предложения

В английском отрицательном предложении отрижение выражается либо глаголом в отрицательной форме, либо одним из отрицательных слов:

He says nothing.  
He does not say anything.  
She never makes mistakes.  
I did not ask anyone.  
I asked no one.

Он ничего не говорит.  
Она никогда не делает ошибок.  
Я никого не спрашивал.

В аналогичных русских предложениях вы видите два отрицания: 'ничего не', 'никогда не', 'никого не'.

## 3. Вопросительные предложения

Вопросительные предложения могут представлять собой:

а) Общие вопросы, т. е. такие, которые относятся ко всему предложению и на которые можно ответить 'да' или 'нет'. В таких вопросах глагол стоит в вопросительной форме, и предложение начинается с глагола:

Do you know him?  
Is he a doctor?

Yes, I do.  
No, he is not.

б) Специальные вопросы, имеющие целью выяснение какого-либо факта, обстоятельства и относящиеся к одному из чле-

нов данного предложения. Они начинаются с вопросительного слова, например:

Where does he live?  
When did you see him?  
Who works here?  
Whose picture is this?

He lives in Leningrad.  
I saw him yesterday.  
My brother works here.  
This is my brother's picture.

Если вопросительное слово является подлежащим или определением подлежащего, то в вопросительном предложении сохраняется порядок слов утвердительного предложения и глагол стоит в утвердительной форме; в остальных случаях глагол стоит в вопросительной форме.

#### Порядок слов вопросительного предложения

Вопросительное слово или дополнение с вопросительным словом	Вспомогательный глагол	Подлежащее	Смысовой глагол	Дополнение	Обстоятельства
What What What books Where When Whom	did do do does did do Are Does Shall	Who What he you you he he you they he we	says produces say? read like? live go see learning know do	that? wind?	every day? now? to Leningrad? there? quickly? tomorrow?

#### 4. Предложения с *there is (are)*

Для сообщения о наличии или существовании какого-либо предмета употребляются предложения, начинающиеся с оборота **there is**, соответствующего русскому 'имеется', 'бывает', 'есть', 'находится':

There is a book on the table.  
There are some pencils in the bag.  
Are there any mistakes in my exercise?  
There are no mistakes in your work.

Как видите, в вопросительных предложениях с оборотом **there is** глагол **to be** ставится перед **there**. В отрицательных предложениях с этим оборотом обычно употребляется отрицание **no**:

There are **no** books on the table.

## 5. Безличные предложения

В русском языке безличные предложения не имеют подлежащего:

Поздно. Летом жарко. Не знаешь, о чем с ним говорить.

В английском языке аналогичные мысли выражаются предложениями, в которых подлежащими обычно бывают местоимения **it, they, one**. **They** в таких предложениях можно сравнить со словом «люди» в предложении: «люди говорят», **one** — со словом «человек» в предложении: «когда человек занимается регулярно, он быстро усваивает иностранный язык». Примеры:

**It is cold now.**

Сейчас холодно.

**It is not easy to master English pronunciation.**

Нелегко освоить английское произношение.

**They sell good cloth in this shop.**

В этом магазине продается хорошая материя.

**One never knows everything.**

Никогда нельзя знать все.

## 6. Сложные предложения

Читая тексты в конце учебника для 1-го курса, вы встречались со сложными предложениями двух типов:

1) **Сложносочиненное** предложение, которое в английском языке состоит, как и в русском, из нескольких независимых предложений, соединенных сочинительными союзами типа **and, but, either ... or** и др.:

**I asked him to help me and he agreed.**

Я попросил его помочь мне, и он согласился.

**She wanted to see me, but I was busy.**

Она хотела меня увидеть, но я был занят.

**Either you will do this, or somebody else will.**

Или вы сделаете это, или кто-нибудь другой.

2) **Сложноподчиненное** предложение, состоящее из главного предложения и одного или нескольких придаточных. Придаточные предложения в английском языке по своему типу совпадают с русскими. Вы встречали такие придаточные предложения:

а) **Определительное** придаточное предложение; вводится словами **who (whom), which, that, where, when**:

**The girl who is speaking now is our best student.**

Девушка, которая сейчас говорит, наша лучшая студентка.

**My brother, whom you saw last night, is a doctor.**

Мой брат, которого вы видели вчера вечером, врач.

The book which I gave you belongs to the library.  
You will easily find the exercise that I asked you to do.

The city where I live is very beautiful.  
He came at the time when I was busy.

В отличие от русского языка, определительное придаточное предложение большей частью не отделяется от главного запятой.

Определительное придаточное предложение может присоединяться к главному и без союза:

The man you saw yesterday was my brother. Человек, которого вы видели вчера, мой брат.

б) Дополнительное придаточное предложение; вводится чаще всего подчинительным союзом *that*:

We see that you are busy.

Мы видим, что вы заняты.

He said that he was tired.

Он сказал, что (он) устал.

I knew he was there.

Я знал, что он там.

В последнем примере вы видите бессоюзное подчинение.

в) Обстоятельственные придаточные предложения (времени, места, причины, следствия, условия и т. п.).

Время:

I shall do it when I come home.

Я сделаю это, когда (я) приду домой.

We shall finish our work before you come.

Мы кончим нашу работу раньше, чем вы приедете.

Место:

She was sitting where I could see her.

Она сидела там, где я могла ее видеть.

Причина:

She did not come because she was ill.

Она не пришла, так как была больна.

Следствие:

I came early so that I could read the report.

Я пришел рано, так что мог прочитать доклад.

Условие:

If you come, I shall be very glad.

Если вы приедете, я буду очень рад.

К придаточным предложениям, выражющим условие, мы вернемся в уроке 18.

## II. ЧАСТИ РЕЧИ

### 1. Существительное

#### 1) Множественное число

Существительные во множественном числе принимают окончание **-s**, а если слово оканчивается на **-o, -s, -ss, -ch, -sh, -x**, то окончание принимает форму **-es**. Буква **у**, которой предшествует согласная, при этом переходит в **i**. Примеры:

school — schools	dress — dresses	box — boxes
branch — branches	body — bodies	boy — boys
brush — brushes	Negro — Negroes	gas — gases

Некоторое количество слов имеет особую форму множественного числа. Из них главными являются следующие:

man — men	woman — women	child — children
foot — feet	tooth — teeth	mouse — mice

Существительные на **-f, -fe** часто во множественном числе получают окончание **-ves**:

leaf — leaves	life — lives	wife — wives
---------------	--------------	--------------

#### 2) Родительный (притяжательный) падеж

В родительном падеже, выражающем принадлежность, существительные принимают окончание **'s**; во множественном числе существительные, оканчивающиеся на **-s**, принимают только апостроф:

*John's brother, my friends' teacher, my children's books*

Других падежей английские существительные не имеют, и соответствующие падежные отношения передаются предлогами.

#### 3) Артикль

Вы изучали также артикли: определенный — **the** и неопределенный — **a (an)**. Повторите их по учебнику для первого курса.

### 2. Прилагательное

Английское прилагательное не изменяется ни по родам, ни по числам.

Степени сравнения односложных прилагательных и тех двусложных, которые оканчиваются на **-y**, образуются следующим образом: в сравнительной степени к прилагательному прибавляется

окончание **-er**, в превосходной **-est**. Остальные прилагательные образуют степени сравнения с помощью слов **more** и **most**.

Прилагательное	Сравнительная степень	Превосходная степень
small	smaller	smallest
big	bigger	biggest
lazy	lazier	laziest
beautiful	more beautiful	most beautiful

Исключениями являются степени сравнения следующих прилагательных:

good	better	best
bad	worse	worst
much (many)	more	most

Существительное, определяемое прилагательным в превосходной степени, употребляется обычно с определенным артиклем, например: *The longest story in the book.*

### 3. Наречие

Степени сравнения наречий образуются так же, как и степени сравнения прилагательных:

Наречие	Сравнительная степень	Превосходная степень
often	oftener	oftenest
regularly	more regularly	most regularly

Особо образуются степени сравнения наречий:

well (хорошо)	better	best
little (мало)	less	least

### 4. Глагол

#### 1) Основные формы

Английские глаголы имеют три основных формы: неопределенную (*Infinitive*), прошедшего времени (*Past Indefinite*) и причастия прошедшего времени (*Past Participle*).

Первая форма дается в словарях.

Вторая и третья формы подавляющего большинства глаголов (стандартных) образуются путем прибавления окончания **-ed**:

to work, worked, worked; to play, played, played.

Формы небольшого количества нестандартных глаголов надо заучивать отдельно.

Полный список нестандартных глаголов вы найдете на стр. 352.  
Орфографические особенности слов с суффиксом **-ed** см. на  
стр. 21.

### 2) Причастия (Participles)

Об образовании причастия прошедшего времени (Past Participle) мы говорили в предыдущем разделе.

Вы знаете также причастие настоящего времени (Present Participle), которое образуется с помощью суффикса **-ing**:

to work	работать	working	работающий
to put	класть	putting	кладущий

Орфографические особенности образования этой формы см. на стр. 21.

Present Participle выражает действие или состояние предмета, и его можно назвать причастием действительного залога (Active Voice); Past Participle выражает действие, которому подвергся предмет, и его можно назвать причастием страдательного залога (Passive Voice). Сравните причастия, образованные от одних и тех же глаголов:

playing	играющий	played	сыгранный
writing	пишущий	written	написанный
returning	возвращающийся	returned	возвращенный

Оба причастия употребляются в качестве определения существительного:

a sleeping child	спящий ребенок
a working girl	трудящаяся девушка (работница)
a returned letter	возвращенное письмо
a corrected exercise	исправленное упражнение

Present Participle употребляется также там, где по-русски мы употребили бы деепричастие:

We sat on the grass, smoking, Мы сидели на траве, куря, читая или просто отдыхая.

Кроме того, причастия употребляются при образовании сложных глагольных форм: Present Participle во временах группы Continuous, а Past Participle в страдательном залоге и временах группы Perfect, с которыми вы познакомитесь в уроках 1 и 2.

### 3) Инфинитив

Инфинитив (неопределенная форма) имеет в качестве своего показателя частицу **to**, не имеющую самостоятельного значения:

to work работать; to play играть и т. д.

Вы знаете следующие формы инфинитива:

	Active	Passive
Indefinite	to invite приглашать	to be invited быть приглашенным
Continuous	to be inviting приглашать	—

#### 4) Времена глаголов в действительном залоге (Active Voice)

Вы изучали две группы времен: Indefinite (неопределенные времена) и Continuous (продолженные времена).

##### Группа Indefinite

Времена этой группы выражают действия безотносительно к их продолженности или завершенности.

Настоящее время (Present Indefinite) этой группы совпадает с первой основной формой глагола; в третьем лице единственного числа прибавляется окончание -s, -es:

I write. He writes. I play. He plays.  
I carry. He carries.\*

Прошедшее время (Past Indefinite) образуется путем прибавления окончания -ed к основной (словарной) форме глагола. Нестандартные глаголы имеют особую форму для Past Indefinite:

I played. He wrote.

Будущее время (Future Indefinite) является сложной формой. Оно образуется из вспомогательных глаголов **shall** для первого лица и **will** для других лиц и инфинитива смыслового глагола:

I shall read. We shall play. They will write.

Особую форму спряжения имеет глагол **to be**:

Present: I am; he (she, it) is; we (you, they) are  
Past: I (he, she, it) was; we (you, they) were

В будущем времени глагол **to be** спрягается по общему правилу:

I (we) shall be; he (she, it, you, they) will be

Модальные (недостаточные) глаголы **must**, **can**, **may** не имеют окончания -s в третьем лице единственного числа.

\* Об орфографии слов с окончанием -у см. стр. 21.